

Would you like to promote the health by moving your body ?

	Meeting for training			Things to bring Footwear to use inside the gymnasium (Clothing to do gymnastics)
	novice	novice and experienced persons		
Place	Yoshida Chu Taiiku Kan Dai 2 Arina	Kataoka kaikan	Jikyousho Taiiku Kan (gymnasium)	
Time	7:30 p.m. ~ 9:00 p.m.	10:00 a.m. ~ 11:30 a.m.	7:30 p.m. ~ 9:00 p.m.	
June	16 · 23 · 30 (Monday)	23 (Monday)	17 (Tuesday)	
July	7 · 14 (Monday)	28 (Monday)	1 and 15 (Tuesday)	
Information : Cho Dansu Kenko Zukuri Suishin kai ☎ 0548-32-7000				

Registrations are open for students on Little Science Library

Classes in	Day to	5th (Saturday)	We build an electric battery with pickled plum (Umeboshi)
		6th (Sunday)	
July	start	12th (Saturday)	Let's make an ice candy.
		13th (Sunday)	Let's observe the metamorphosis of the butterfly.
		19th (Saturday)	Ice world - Let's make the ice.
		27th (Sunday)	Free consultations to assist research in the summer holidays.

Attention hours : 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.
 Target : Elementary school students and older
 Place : Little Science Building (Chiisana Rika kan)
 Participation fee : 100 Yen
 How to apply : Please call and tell us : ① Desired course ② School name · School year · Group ③ Name ④ Address · Telephone number ⑤ Name of the guardian
 Reception hours : 10:00 a.m.~Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m. (Except Thursdays , Fridays and National Holidays)
 For inquiries : Chiisana Rika kan ☎ 0548-34-5533

Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries : Yoshida Kouen Satsuki Kai ☎ 0548-33-1420 Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

Mini course of gardening on July

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Day and time : July 12th (Saturday) from 9:00 a.m.	Day and time : July 26th (Saturday) from 9:00 a.m.
Contents : For caring the flower beds in summer	Contents : To prune the hydrangeas.

※ In case of rainy weather in these days , on the following day.
 Place : Within the Yoshida Park
 Participation fee : Free (Advance registration is unnecessary)
 Things to bring : Gloves, a transplanting trowel for plants.
 ※ The programming of August will be held on July 26th.

The meeting for the explanation regarding for extending the operation hours of Shizuoka airport

In the province, as part of the increased availability of Fuji-san Shizuoka airport, we are examining to extend the time of operation, which is currently in operation from 7:30 a.m. to 08:30 p.m. and so we will hold explanatory meetings in locations as shown below.

District	Day and time	Place
Kataoka-ku	July 3rd (Thursday)	Kataoka Kaikan
Kita-ku	July 4th (Friday)	Jikyou kan
Sumiyoshi-ku	July 9 (Wednesday)	Gakushuu Hall
Kawashiri-ku	July 15th (Tuesday)	Kawashiri Kaikan

※ All locations from 7:00 p.m. to 8:30 p.m (Estimate)
 For inquiries : Administration division of the airport - group of regional collaboration ☎ 054-221-3228
 Administration office of Shizuoka airport ☎ 0548-29-2217

The system implementation for helping to pay the costs of preventive vaccination against Rubella in Yoshida-cho

We will help to pay a part of the amount of the preventive vaccination against Rubella

Target : For residents in Yoshida-cho and people diagnosed with low levels of antibodies, husbands of pregnant as well as family members living together with low levels of antibodies. ※ For people who have taken the preventive vaccination or have taken 2 times already and previously had Rubella. Those who have the possibility of being pregnant, can not receive the vaccination.
 Amount : 4.000 yen for those who received vaccination against Rubella. 5.000 yen for those who received vaccination against Rubella and Measles.
 With regards to the examination of the antibodies, the province conducts the free examinations for people who wish to become pregnant.
 For inquiries : Chubu Hokensho Tiiki Iryou ka ☎ 054-644-9273. Please apply within 60 days after the vaccination.
 For inquires : Kenko Zukuri ka (Hoken Centa) ☎ 0548-32-7000

Information bulletin for foreigners living in Yoshida

Number 003 / 2014, June English version

Yoshida City Hall

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

Friendship

<p>Tatemono no muryou soudan 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん)</p> <p>Free consultation about buildings. Every month on Sundays: 6th, 13th, and 27th in July on the 2nd floor of Kenko Fukushi Center. 10 a.m. at Noon. Laws / Seismic strengthening against earthquakes. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction the city. ☎ 0548-33-2161</p>	<p>Titeki shougaiha soudan 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)</p> <p>Consultation for persons with intellectual disabilities. In July 1st (Tuesday) from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. Place : Shougaiha Jiritsu Shien Shisetsu (Atsuma rina) For those who wish to make an appointment, please make a reservation. (At any time) Information : Adviser : Mr. Shiba ☎ 0548-32-3065 Atsuma rina ☎ 0548-34-2000</p>
--	--

<p>Denwa soudan kujyou nado 電話(でんわ)相談(そうだん)[苦情(くじょう)等(など)] 窓(まど)くち). Telephone counseling (complaints , etc...). Consultation regarding administration or complaints Opening Hours : 9:00 a.m. ~ 3:45 p.m. (Except Saturdays, Sundays and Holidays) · ☎ 0548-33-3117 (Direct line)</p>	<p>Shouhi seikatsu soudan 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)</p> <p>Consultation about troubles,dubts related to, products, etc... Time : 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Every week : Monday, Wednesday. But, consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. ☎ 0548-33-2122</p>
--	--

<p>Muryou houritsu soudan 無料(むりよう)法律(ほりつ)相談(そうだん)</p> <p>Free Legal Advice (20 minutes by a person) Once a month. In July 18th (Friday) from 1:30p.m. to 3:30p.m. 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : General affairs department ☎ 0548-33-2131</p>	<p>Seisou centa / Risaikuru centa kyuujiutsu hanyubi 清掃(せいそう)センター · リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び)</p> <p>Recicle and Cleaning center. July 5th and 19th (Saturday) from 8:30 a.m. to noon. 13th and 27th (Sundays) from 8:30 a.m. to noon and 1:00 p.m. to 3:00 p.m Information : at the Cleaning Center ☎ 0548-24-0530</p>
---	---

<p>Suku Suku Hiroba すくすく広場(ひろば) Exchange between the children</p> <p>Every month. In July 15th on Tuesday..... from 10:00a.m. ~ 11:30a.m. Place : Sumire Hoikuen (Kawashiri). Let's visit the nursering school ! Things to bring : Tea, towels, etc.... Target person : For parents and children before entering at kindergarten. Free participation. Inquiries : Chuo Jidoukan ☎ 0548-32-3401</p>	<p>Seishin shougaiha kazoku soudan 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん) Family consultation for mental illness. July 16th (Wednesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Place : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Adviser : Sone ☎ 0548-32-1779 Atsuma rina ☎ 0548-34-2000</p>
---	--

<p>Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyujitsu hanyubi 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう) (工ボ池) (えぼいけ) 休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste July on Sundays 6th, 13th, 20th and 27th from 1:00 p.m. ~ 3:30 p.m. Information : at the Citizen's counter. ☎ 0548-33-2102</p>	<p>Nichiyou kaichou jishibi 日曜(にちよう)開庁(かいちよう)実施(じっし)日(び)</p> <p>Attendance on Sundays at the City Hall in July 6th, 13th, 20th and 27th from 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m. Information : General affairs department ☎ 0548-33-2132</p>
---	--

<p>Kodomo no soudan shitsu 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)</p> <p>Children's consultation room on July Every week Tue. Wed. Fri. from 8:30 a.m. ~ Noon / 1:00 p.m. ~ 4:30 p.m. 5th floor of the City Hall at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board. ☎ 0548-33-2151</p>	<p>Shimpai goto Soudan 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)</p> <p>Consultation about worries 2 times a month on Wednesdays : July 9th and 23th 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) From : 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.) Information : Health and Welfare Center. ☎ 0548-34-1800</p>
---	---

Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのご案内) Information about medical appointments

内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Consultation about baby's health	Babies and infants	July 18th (Friday)	9:30 ~ 11:00
Under the age of 1year	Born in July 2013	July 11th (Friday)	9:30 ~ 10:30
Under the age of 1 year and 6 months	Born in December 2012	July 11th (Friday)	13:00 ~ 14:00
Under the age of 3 years	Born in June 2011	July 9th (Wednesday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 2 years	Born in July 2012	July 8th (Tuesday)	9:30 ~ 10:30
Dental appointments for babies of 2 years and 6 months	Born in January 2012	July 8th (Tuesday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 3 years and 6 months	Born in January 2011	July 8th (Tuesday)	14:30 ~ 15:30

Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Centa)
 問(と)い合(あ)わ 健康(けんこう)づくり課(か) (保健(ほけん)センター) ☎ 0548-32-7000

住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちょうじんこう)

In 2014 May 31th the population of Yoshida-cho was 29,887 people. Male gender : 14,835 / Female gender : 15,052

From this total mentioned above the foreign population is 924 people. Male gender : 453 / Female gender : 471

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45

Issuance of Maternal and Child Health Handbook

Every week on Mondays at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)

Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) 予約制(よやくせい)

Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ 054-644-9273

はじめての絵本教室(えほんきょうしつ) The first experience with picture books

7月1日(火) ①10:30~11:10 ~対象(たいしょう) 生後(せいご)5カ月(ごかげつ)から1歳(さい)の誕生日(たんじょうび)

前日(ぜんじつ)までのお子(こ)さんと保護者(ほごしや)対象者(たいしょうしや)には案内(あんない)を送付(そうふ)します。

July, 1 (Tuesday) ① from 10:30 a.m. until 11:10 a.m., for babies of 5 months of age until before 1 year of age and the parents.

(guardians). We will send a letter to the persons.

絵本(えほん)を1冊(さつ)プレゼント。(We will give a book as a present).



町民(ちやうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 7月7日(月) 9:30~11:00

Health consultation for citizens. In July 7th once a week on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m.

運動不足(うんどうぶそく)の人(ひと)、たばこをやめたい人、体調(たいちやう)が気(き)になる人、肥満傾向(ひまんけいこう)の人など、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。

気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

For underexercised person, who wants to give up smoking, people with tendency to obesity.

People worrying with your body health and others, a Public Health nurse・a dietician will advise you individually. Please fell free to contact us.



Support program to quit the smoking 禁煙(きんえん)サポ-ト

対象(たいしょう): 禁煙(きんえん)を希望(きぼう)する人(ひと)

Tarjet : For those who want to quit smoking. ※随時実施(ずいじじつし) ※ Enforcement at any time.

気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。Please fell free to contact us.

問合先(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Centa) ☎ 0548-32-7000



(7月の休診日当番医)(7がつのかきゅうしんびとうばんい) Medical consultations : July Sundays and Holidays :

変更(へんこう)することがあります。受診(じゆしん)する場合は(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。

診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00. This time are liable to change.If you want to make a consultation, please call in advance.

Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.備考(びこう)note: 日本語(にほんご)が話(わ)せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)

通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.

July (日)Days 日曜、休日の開業医(にちやう、きゅうじつのかいぎやうい) Opening clinics on Sundays and Holidays

6	Sunday	AKAHORI SEIKEI GEKA IIN (AKAHORI Orthpedics Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 0 1 1 7
13	Sunday	KATO NAIKA IIN (KATO IIN General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 0 7 0 1
20	Sunday	MIWA KURINIKKU (MIWA General Clinic and Pediatrics) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 7 3 0 0
21	Monday	KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (OOKAWA Children's Clinic and Pediatrics) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 6 7 8 9
27	Sunday	ITOH KURINIKKU (ITOH General Clinic and Pediatrics) ☎ 0 5 4 8 - 2 9 - 0 3 6 1



次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market

July 6th - 9:00 a.m.~1:00 p.m. at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market



便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひやう) List of useful phone numbers

牧之原警察署(まきのほらけいさつしょ)	Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院(はいばらそうごうびやういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原(はいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ)	Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署(しまだぜいむしょ)	Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおぎまち2-2
静岡入国管理局(しずおかにゆうこくかんりきょく)	Shizuoka Immigration	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちやう9-4
			ABC プラザビル 6F

水道課のお知らせ(すいどうかのおしらせ) Notice of the municipal department of water



水道料金の納付は、便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。

Please use the convenient account transfer for the payment of water rates

使用年月分(Period of consumption of water) 平成26年4月~平成26年5月分 (2014, April ~ May)	納期限 Due date
問い合わせ先(といあわせさき) 水道課 業務部門(すいどうか ぎやうむぶもん) Information: at the department of water services : Telephone : 0548-33-2127	平成26年6月30日(月) 2014 June 30th (Monday)

税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section ☎ 0548-33-2109

町県民税 第1期(ちやうけんみんぜい だいいつき) 1st parcel of the residential tax of 2014

納期限(のうきげん) Deadline: 2014 June 30th (Monday)

The inscriptions for the municipal apartments (Matsushita Danchi)

Description of the apartment :	Matsushita Danchi build in 1979 (54 Showa era). 2 blocks.	
Location :	Sumiyoshi 37	
Arrangement of rooms :	3 DK (6 ・ 6 ・ 4.5)	
Rental cost :	15,200 yen ~ 29,800 yen (26 fiscal year) ※ It will be set according to the income.	
Persons qualified :	For people who meet all the following requirements : <ul style="list-style-type: none"> • People who are experiencing problems with housing ; • People who will live together with the family ; • People who have an income below the standard value ; • People who are not in arrears in the payment of municipal taxes ; • People who are residing or working in Yoshida (Over 6 months) ; • People who surely have a co-guarantor ; • People who are not members of gangs of violence. 	
Application period :	June 16th (Monday) ~ June 27th (Friday) ※ If there is a large number of candidates there will be a sortition.	
Inscription :	Department of construction the city (Toshi Kensetsu Ka)	
For inquiries :	Building Administration. (Doboku Kanri Bumon) ☎ 0548-33-2124	

Would you like to clean the YUIGAWA river ? We are recruiting participants.

Day and time : June 29th (Sunday) from 8:00 a.m. to 10:00 a.m. In case of rainy weather, will be held on July 6th (Sunday)	
Meeting point : JA Hainan Kando Shiten South side parking area	
Contents : Pick up trash	
Things to bring : Gloves	
For inquiries : Yuigawa wo kirei ni suru kai (let's clean up the Yuigawa river) ☎ 0548-32-7970 (Mikura)	

Would you like to promote the health running happy ? We are recruiting students for soft running in this city

Day and time to perform : 2 times a month. From 6:30 p.m. ~ 8:00 p.m.	
Place : Yoshida Chugakko ground	
Qualification for entry : Residing, working and studying in Yoshida-cho ; Students. ※ Elementary school students and older.	
Fees : 100 yen for each class	
Application : Sougo Taiiku Kan ☎ 0548-32-5555	
For inquiries : Secretariat of board of education ☎ 0548-33-2152	

If you are having trouble because of bad treatment, you are not going to school, suffering bullying and punishments, please call for us.

Telephone : ☎ Free dial 0120-007-110	
Time : 8:30 a.m. ~ 7:00 p.m. Saturdays and Sundays : from 10:00 a.m. ~ 5:00 p.m.	
Reinforcement period : June 23th (Monday) ~ June 29th (Sunday)	
For inquiries : Shizuoka Chihou Houmukyoku Department of human rights ☎ 054-254-3555	

We developed the "plan of measures and actions against the new influenza in Yoshida-cho" in preparation against this new type of influenza

You can query and get information about the new influenza and what measures are being taken in the city.	
Places for consult : ① Yoshida City Hall 1° floor ② Municipal library ③ Yoshida-cho Website	
Period for consultations and informations : Until June 30th (Monday) - Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000	

For persons who are enrolled at Kokumin Kenko Hoken : we are performing the medical examination

This year also, will be performed a specific medical examination. If any disease is discovered at an early stage, the treatment will be quick and the expenses will be minimal. For all people : the basic examination : body measurement, medical questionnaire, medical consultation, blood pressure measurement, urinalysis, (sugars and proteins), blood test, etc...	
For inquiries : Citizens counter Chouminka Kokuho Bumon ☎ 0548-33-2103	